

BRUXELLES-CAPITALE

**ASSEMBLEE REUNIE
DE LA COMMISSION
COMMUNAUTAIRE
COMMUNE**

SESSION ORDINAIRE 1991-1992

22 MAI 1992

PROJET D'ORDONNANCE

ajustant
le Budget général des dépenses
de la Commission Communautaire
Commune
pour l'année budgétaire 1992

**BUDGET ADMINISTRATIF
AJUSTE**

de la Commission Communautaire
Commune
pour l'année budgétaire 1992

RAPPORT
fait au nom
des Commissions réunies
de la Santé publique et des Affaires sociales
par M. Léon PATERNOSTER

BRUSSEL-HOOFDSTAD

**VERENIGDE VERGADERING
VAN DE
GEMEENSCHAPPELIJKE
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE**

GEWONE ZITTING 1991-1992

22 MEI 1992

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

houdende aanpassing
van de Algemene Uitgavenbegroting
van de Gemeenschappelijke
Gemeenschapscommissie
voor het begrotingsjaar 1992

**AANGEPASTE
ADMINISTRATIEVE BEGROTING**

van de Gemeenschappelijke
Gemeenschapscommissie
voor het begrotingsjaar 1992

VERSLAG
uitgebracht namens
de Verenigde Commissies van
Volksgezondheid en Sociale Zaken
door de heer Léon PATERNOSTER

Ont participé aux travaux des Commissions réunies: M. Poulet, Président.

Commission de la Santé publique:

Membres effectifs: M. Paternoster, M^{me} Van Tichelen; M. Guillaume; M. Maison, M^{me} Payfa; MM. Beauthier, Lemaire; M. Galand; M^{me} Grouwels.

Membres suppléants: M^{me} Guillaume-Vanderroost; M. Lejeune; M. Adriaens.

Commission des Affaires sociales:

Membres effectifs: MM. Hermans, Stalport; M. Duponcelle; M^{me} Creyf.

Membre suppléant: M. Magerus.

Autre membre du Conseil: M. Cauwelier.

Hebben aan de werkzaamheden van de Verenigde Commissies deelgenomen: de heer Poulet, Voorzitter.

Commissie van Volksgezondheid:

Vaste leden: de heer Paternoster, mevrouw Van Tichelen; de heer Guillaume; de heer Maison, mevrouw Payfa; de heren Beauthier, Lemaire; de heer Galand; mevrouw Grouwels.

Plaatsvervangers: Mevrouw Guillaume-Vanderroost; de heer Lejeune; de heer Adriaens.

Commissie van Sociale zaken:

Vaste leden: de heren Hermans, Stalport; de heer Duponcelle; mevrouw Creyf.

Plaatsvervanger: de heer Magerus.

Ander lid van de Raad: de heer Cauwelier.

**I. Exposé des membres
du Collège réuni chargés
du budget
MM. Chabert et Thys**

**Feuilleton d'ajustement
du budget 1992**

Mesdames, Messieurs,

Le projet de feuilleton d'ajustement des dépenses soumis à votre assemblée fait application de trois principes essentiels :

- 1) Les crédits prévus au budget initial 1992 ne nécessitent pas d'ajustement budgétaire, telle étant la conclusion du « budget contrôle » effectué au mois d'avril;
- 2) Les soldes non utilisés des crédits budgétaires de 1991 sont réaffectés aux allocations de base identiques du budget 1992, afin de pouvoir faire face aux engagements pris en 1990 et 1991;
- 3) Cette politique de rigueur budgétaire ne doit pas faire obstacle à de nouvelles initiatives, qui se traduisent par l'inscription de trois nouvelles allocations de base dans le budget;
 - *A la division 2, l'allocation 12.03.* permettra de couvrir les prestations de tiers en rapport avec la politique de soins de santé mentale, dans le cadre de la plate-forme de santé mentale;
 - *A la division 3, l'allocation 52.01.* doit permettre d'intervenir dans les frais d'aménagement d'un asile de nuit permanent;
 - *A la division 1, l'allocation 34.01.* doit couvrir les indemnités découlant de la responsabilité de la Commission Communautaire Commune et de ses employés.

Politique de Santé

Nous voudrions notamment mettre l'accent sur le nouvel article figurant dans la division 02 (santé) — programme 4 (santé mentale) — *article 12.03*. Cet article permettra au collège réuni de conclure une convention avec la *plate-forme de concertation en santé mentale*.

**I. Uiteenzetting van de leden
van het Verenigd College belast
met de begroting
de heren Chabert en Thys**

**Aanpassingsblad
van de begroting 1992**

Mevrouwen, Mijne Heren,

Het ontwerp van aanpassingsblad van de uitgaven voorgelegd aan uw vergadering past drie essentiële beginselen toe :

- 1) De kredieten voorzien in de oorspronkelijke begroting 1992 vereisen geen begrotingsaanpassing. Dit is de konklusie van de « begrotingscontrole » verricht tijdens de maand april;
- 2) De ongebruikte saldi van de begrotingskredieten van 1991 krijgen als nieuwe bestemming dezelfde basistoelagen van de begroting 1992 teneinde de verbintenissen te kunnen nakomen die in 1990 en 1991 zijn aangegaan;
- 3) Dit streng begrotingsbeleid mag geen hindernis zijn voor nieuwe initiatieven die zich vertalen in de inschrijving van drie nieuwe basistoelagen in de begroting:
 - *In afdeling 2, zal toelage 12.03.* toelaten de prestaties van derden te dekken in verband met het beleid van geestelijke gezondheid, in het kader van het programma van geestelijke gezondheid;
 - *In afdeling 3, zal toelage 52.01.* moeten toelaten tussen te komen in de kosten voor de inrichting van een permanent nachtasiel;
 - *In afdeling 1, zal toelage 34.01.* de schadevergoedingen moeten dekken die voortvloeien uit de verantwoordelijkheid van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en haar bedienden.

Gezondheidsbeleid

Graag wijzen we met name op het nieuw artikel in afdeling 02 (gezondheid) — programma 4 (geestelijke gezondheid) — *artikel 12.03*. Dit artikel zal het Verenigd College toelaten een overeenkomst te sluiten met het *overlegplatform voor de geestelijke gezondheid*.

Je vous rappelle en effet que le précédent Ministre des Affaires sociales Philippe Busquin avait prévu d'organiser des plate-formes régionales de concertation en santé mentale. Il s'agit d'associations privées réunissant tous les partenaires concernés par la politique de santé mentale, des hôpitaux psychiatriques aux habitations protégées en passant par les centres de santé mentale.

Depuis l'adoption de l'arrêté royal du 10 juillet 1990, le Ministre Chabert et moi-même avons plaidé pour l'organisation à Bruxelles d'une seule plate-forme de concertation, réunissant l'ensemble des institutions bicommunautaires et unicommunautaires de la santé mentale, afin d'éviter la dispersion des initiatives et de favoriser au maximum la coordination et la concertation, tout en veillant au respect des données linguistiques, philosophiques ou politiques (entre l'hospitalier et l'ambulatoire).

Cette plate-forme unique est sur le point d'être constituée et va demander dans les semaines qui suivent son agrément au collège réuni. Comme prévu par l'arrêté royal du 10 juillet, le national assurera une partie du financement de cette plate-forme, soit environ 3 millions de francs pour la plate-forme bruxelloise.

Nous nous sommes engagés à apporter un financement équivalent pour renforcer le rôle de cette plate-forme, en lui permettant notamment d'engager du personnel de niveau universitaire et en mettant à sa disposition des locaux voisins de l'administration à la Commission Communautaire Commune et de l'observatoire de la santé qui sera installé dès le 1^{er} juillet 1992 à la même adresse, rue du Champ de Mars 25 à 1050 Bruxelles.

Le Ministre Chabert et moi-même proposerons au collège réuni de conclure une convention particulière avec la plate-forme de concertation pour mener à bien certaines démarches :

Exemples :

- recueil des données;
- évaluation des nouvelles initiatives (habitations protégées, maisons de soins psychiatriques,...);
- formation réciproque du personnel des institutions hospitalières et du secteur ambulatoire;
- planification contrôlée des centres de santé mentale, etc.

Ik herinner u eraan dat de vorige Minister van Sociale Zaken, de heer Philippe Busquin, had voorzien om gewestelijke overlegplatformen voor de geestelijke gezondheid te organiseren. Het handelt zich om privé-verenigingen die alle partners verenigen die betrokken zijn bij het beleid van de geestelijke gezondheid, van de psychiatrische instellingen tot de beschutte werkplaatsen over de centra voor geestelijke gezondheid.

Sedert de bekrachtiging van het koninklijk besluit van 10 juli 1990 hebben Minister Chabert en ikzelf gepleit voor de organisatie te Brussel van één enkel overlegplatform dat alle bicommunautaire en unicommunautaire instellingen van geestelijke gezondheid verenigt, dit ten einde de spreiding te vermijden van de initiatieven, en de coördinatie en het overleg zo goed mogelijk te bevorderen, ongeacht alle taalkundige, filosofische of politieke aspecten (tussen de ziekenhuissector en de thuisverpleging).

Dit enig platform staat op het punt te worden opgericht en zal in de komende weken de erkenning vragen van het Verenigd College. De nationale overheid zal zoals voorzien door het koninklijk besluit van 10 juli instaan voor een gedeelte van de financiering van dit platform, te weten voor ongeveer 3 miljoen frank voor het Brussels platform.

We hebben ons ertoe verbonden om een zelfde bijdrage te financieren om de rol van dit platform te versterken en het met name toe te laten personeel van universitair niveau aan te werven, en de vereniging lokalen ter beschikking te stellen naast de administratie van de gemeenschappelijke gemeenschapscommissie en het centrum voor gezondheidsobservatie dat op 1 juli 1992 zal worden ondergebracht op hetzelfde adres, Marsveldstraat 25 te 1050 Brussel.

Minister Chabert en ikzelf zullen aan het Verenigd College voorstellen om een bijzondere overeenkomst te sluiten met het overlegplatform, dit om bepaalde stappen tot een goed einde te brengen :

Voorbeelden :

- de verzameling van de gegevens;
- de beoordeling van de nieuwe initiatieven (beschutte woningen, instellingen voor psychiatrische verpleging,...);
- de wederzijdse opleiding van het personeel van de ziekenhuisinstellingen en de sektor van de thuisverpleging;
- de gecontroleerde planning van de centra voor geestelijke gezondheid, enz.

II. Discussion générale

Un membre demande si la plateforme de concertation en santé mentale sera également financée par des interventions du secteur monocommunautaire.

Il demande également si cette, plateforme sera compétente pour assumer un rôle de centre d'intervention de crise.

Le Ministre Chabert répond que le financement de la plateforme est laissé à l'initiative de cette dernière. Pour l'instant, le financement est national et bicommunautaire mais rien ne s'oppose à ce que la plateforme fasse une demande au secteur monocommunautaire.

Pour ce qui concerne le rôle de la plateforme en tant que centre d'intervention de crise, il est clair que cela fait partie de ses compétences, c'est d'ailleurs clairement défini dans l'arrêté royal du 10 juillet 1990.

Un membre demande où en est la mise en place des organismes de concertation dans le domaine de la santé et de l'aide aux personnes. Les arrêtés qui en fixent l'organisation sont-ils prêts? Il souhaite que la représentation de l'organisation patronale Femarbel soit réexaminée suite à l'illustration récente de cette organisation dans la propagation de slogans racistes et fascistes.

Le Ministre Thys répond que le conseil consultatif de la Santé et de l'Aide aux Personnes sera installé dans le courant du mois de juin 1992. En ce qui concerne l'organisation patronale Femarbel, il indique qu'il fera part des remarques du commissaire aux membres du Collège réuni chargés de cette politique.

Un membre se réjouit de la création d'un asile de nuit permanent. Il constate que ce type d'asile fonctionne surtout pendant la période d'hiver. Il demande si d'autres types d'hébergements sont prévus pendant les autres périodes de l'année. Il constate également que l'intitulé de ce poste ne comporte aucun montant, il demande quelle est la répartition des coûts de cette initiative.

Le Ministre Thys répond qu'il y a actuellement une concertation permanente avec les responsables de l'actuel asile de nuit afin de rédiger un arrêté organique sur lequel le Collège se basera pour organiser le nouvel asile de nuit. Le nouvel asile de nuit devra être définitivement mis sur pied au plus tard le 1^{er} décembre 1992. Cet asile fonctionnera toute l'année et donc il ne sera pas facile d'y organiser d'autres hébergements.

II. Algemene bespreking

Een lid vraagt of het overlegplatform voor de geestelijke gezondheidszorg eveneens door bijdragen van de monocommunautaire sector zal worden gefinancierd.

Hij vraagt zich eveneens af of dit platform bevoegd zal zijn om als crisiscentrum op te treden.

Minister Chabert antwoordt dat het platform zelf het initiatief moet nemen voor zijn financiering. Voor het ogenblik is de financiering nationaal en bicommunautair, maar het platform mag aan de monocommunautaire sector een financiering vragen.

Wat de rol van het platform als crisis-interventiecentrum betreft is het duidelijk dat dit deel uitmaakt van zijn bevoegdheid, dit is trouwens nauwkeurig bepaald in het koninklijk besluit van 10 juli 1990.

Een lid vraagt hoe ver het staat met de oprichting van overlegorganen inzake gezondheidszorg en bijstand aan personen. Zijn de besluiten die de organisatie ervan vastleggen klaar? Hij wenst dat er opnieuw een onderzoek wordt ingesteld naar de representativiteit van de werkgeversorganisatie Femarbel na het recent verspreiden van racistische en fascistoïde slogans door deze organisatie.

Minister Thys antwoordt dat de Adviesraad voor de Gezondheidszorg en de Bijstand aan Personen in de loop van de maand juni 1992 zal worden opgericht. Wat de werkgeversorganisatie Femarbel betreft, zal hij de opmerkingen van het commissielid aan de leden van het Verenigd College, belast met dit beleid, overmaken.

Een lid verheugt zich over de oprichting van een permanent nachtasiel. Hij stelt vast dat dit soort opvangcentrum vooral gedurende de winterperiode werkt. Hij vraagt of er voor de overige perioden van het jaar nog in andere soorten opvangcentra is voorzien. Hij stelt eveneens vast dat het opschrift van deze post geen enkele bedrag bevat en hij vraagt wat de verdeling van de kosten van dit initiatief is.

Minister Thys antwoordt dat er voor het ogenblik een permanent overleg aan de gang is met de verantwoordelijken van het huidige nachtasiel om een organiek besluit op te stellen waarop het College zich zal steunen om het nieuwe nachtasiel te organiseren. Het nieuwe nachtasiel zal definitief moeten klaar zijn, uiterlijk op 1 december 1992. Dit asiel zal gans het jaar werken en bijgevolg zal het niet gemakkelijk zijn om er andere vormen van onderdak in te organiseren.

Un budget de 5,5 millions est prévu pour cet asile : ce crédit sera alimenté par transfert à partir d'autres allocations de base.

Un membre constate que les ajustements se font la plupart du temps grâce à des reports de crédit de l'année précédente. Il demande pourquoi ces sommes n'ont pas été utilisées.

Dans la division 02 «santé», il apparaît que les ajustements des programmes 03 «soins à domicile», 04 «santé mentale», et 05 «investissements» se font au détriment du secteur public. Il demande quelle en est la raison.

Le Ministre Chabert répond que la non-utilisation de crédits entraîne automatiquement le report de ceux-ci l'année suivante. Certains crédits n'ont pas été utilisés en 1991 car les études préliminaires à leur utilisation n'étaient pas terminées.

Le Ministre Thys indique que les dépenses de restructuration hospitalière se font sur base de la programmation et que celle-ci est entièrement respectée. Si les dépenses pour le secteur privé sont plus importantes en 1992, c'est parce que la plupart des dépenses prévues pour le secteur public ont été effectuées en 1991. Le secteur public ayant introduit ses dossiers dans de meilleurs délais que le secteur privé, les dépenses du secteur public ont déjà été payées en 1991.

Un membre demande s'il existe des projets d'investissement en matière de construction de flats pour personnes âgées.

Le Ministre Chabert répond qu'il existe un projet à Saint-Gilles et un autre à Watermael-Boitsfort, pour un montant total de 80 millions.

Un membre demande sur quelle colonne du budget administratif l'on se basera pour élaborer le budget 1993.

Le Ministre Chabert répond que le budget 1993 sera élaboré sur base des montants initiaux du budget 1992. Les montants initiaux sont des montants récurrents, tandis que les ajustements ne le sont pas.

Un membre demande si toutes les initiatives nouvelles sont financées grâce à des reports des années antérieures. Il souhaiterait également disposer des comptes de l'année 1991.

Le Ministre Thys indique que toutes les initiatives nouvelles sont financées grâce à des reports de crédit des années antérieures. Les montants destinés aux initiatives nouvelles ne sont pas indiqués dans le budget car ils doivent encore faire l'objet d'une délibération budgétaire au sein du Collège.

Er wordt in een begroting van 5,5 miljoen voorzien voor dit asiel: dit krediet zal door een overheveling van andere basisallocaties worden gestijfd.

Een lid stelt vast dat de aanpassingen gewoonlijk gebeuren dankzij kredietoverdrachten van het vorige jaar. Hij vraagt waarom deze bedragen niet werden gebruikt.

In de afdeling 02 «gezondheid», blijkt dat de aanpassingen van de programma's 03 «thuiszorg», 04 «geestelijke gezondheidszorg» en 05 «investerings» gebeuren ten nadele van de openbare sector. Hij vraagt wat daar de reden van is.

Minister Chabert antwoordt dat het niet-gebruiken van kredieten automatisch de overdracht ervan naar het volgende jaar met zich brengt. Sommige kredieten werden niet gebruikt in 1991 omdat de voorafgaande studies voor hun gebruik nog niet waren beëindigd.

Minister Thys wijst erop dat de uitgaven voor de ziekenhuisherstructurering gebeuren op basis van de programmatie en dat deze volledig wordt nageleefd. Indien de uitgaven voor de privé-sector belangrijker zijn in 1992, is dat omdat de meeste uitgaven, waarin voorzien voor de openbare sector, in 1991 werden uitgevoerd. Aangezien de openbare sector zijn dossiers vroeger dan de privé-sector had ingediend werden de uitgaven van de openbare sector reeds in 1991 betaald.

Een lid vraagt of er investeringsprojecten bestaan voor het bouwen van flats voor bejaarden.

Minister Chabert antwoordt dat er een project bestaat te Sint-Gillis en een ander te Watermaal-Bosvoorde, voor een totaal bedrag van 80 miljoen.

Een lid vraagt op welke kolom van de administratieve begroting men zal steunen om de begroting 1993 uit te werken.

Minister Chabert antwoordt dat de begroting 1993 zal worden uitgewerkt op basis van de oorspronkelijke bedragen van de begroting 1992. De oorspronkelijke bedragen zijn recurrent terwijl de aanpassingen dit niet zijn.

Een lid vraagt of alle nieuwe initiatieven gefinancierd worden dankzij overhevelingen van de vorige jaren. Hij wenst eveneens te beschikken over de rekeningen van het jaar 1991.

Minister Thys wijst erop dat alle nieuwe initiatieven worden gefinancierd dank zij kredietoverdrachten van vorige jaren. De bedragen bestemd voor de nieuwe initiatieven worden niet in de begroting aangeduid; binnen het College moet daar eerst nog een budgettaire overleg over plaatsgrijpen.

Les comptes de l'année 1991 seront joints en annexe au rapport (voir annexe 1).

Un membre demande à pouvoir disposer de la liste des montants qui n'ont pas été utilisés en 1991.

Le Ministre Chabert répond que ces montants se trouvent dans les comptes.

Un membre estime que 5,5 millions pour la mise en place d'un asile de nuit permanent est un montant beaucoup trop faible. Il n'imagine pas qu'un asile de nuit puisse fonctionner avec un budget aussi réduit.

Le Ministre Thys répond que les 5,5 millions en question ne serviront qu'à financer des travaux d'aménagement de l'asile de nuit; le fonctionnement de ce dernier est prévu à l'article budgétaire 03.4.1.33.05.

Un membre constate que les ajustements du budget porte parfois sur des montants de plus du double du montant initial. Il demande si dans la division 03, programme 01, activités 4, le fonds spécial d'assistance pourra effectivement disposer des 33.848.168 F qui sont inscrits à cet article. Il a entendu dire que ce fonds transféré de la Province, n'a pas beaucoup bénéficié aux Bruxellois ces dernières années.

Le Ministre Chabert répond qu'il s'agit là d'un contentieux qui date de 1989. Le comité de concertation a statué dans cette affaire en faveur de la région bruxelloise. Un groupe de travail a été installé en vue de définir comment faire appel à ce fonds, et quelles sont les obligations financières de Bruxelles dans le cadre de la Commission communautaire commune.

Le Ministre Thys ajoute que initialement le comité de concertation n'avait pas donné raison à Bruxelles dans cette affaire. Ce n'est que suite à un jugement du tribunal de première instance et à une décision du Conseil d'Etat, que le groupe de travail en question a été mis sur pied.

Ce poste qui avait été approvisionné pour faire face à d'éventuelles obligations de Bruxelles peut aujourd'hui être diminué.

Un membre souhaite introduire une modification dans le budget administratif. A la division 03, programme 01, il souhaite ajouter une activité 5 intitulée «aide aux victimes d'agression» pour un montant de 2 millions.

Beaucoup de personnes victimes d'agression ne parviennent pas à se faire indemniser parce que l'auteur de l'agression n'a pu être identifié ou parce qu'il est insolvable.

De rekeningen van het jaar 1991 zullen als bijlage bij het verslag worden gevoegd (zie bijlage 1).

Een lid vraagt de lijst met bedragen die in 1991 niet werden gebruikt.

Minister Chabert antwoordt dat deze bedragen in de rekeningen staan.

Een lid meent dat 5,5 miljoen voor het oprichten van een permanent nachtasiel veel te weinig is. Hij denkt niet dat een nachtasiel met zo'n beperkte begroting kan werken.

Minister Thys antwoordt dat de 5,5 miljoen waarvan sprake slechts zullen dienen voor de financiering van de inrichtingswerken van het nachtasiel. De werking is in een ander begrotingsartikel opgenomen (03.4.1.33.05).

Een lid stelt vast dat de begrotingsaanpassingen soms over bedragen gaan die meer dan het dubbele zijn van het oorspronkelijke bedrag. Hij vraagt of in de afdeling 03, programma 01, activiteiten 4, het bijzonder steunfonds effectief over de 33.848.168 fr. zal kunnen beschikken die in dit artikel zijn ingeschreven. Hij heeft horen zeggen dat de Brusselaars de laatste jaren niet veel genoten hebben van dit Fonds dat werd overgeheveld van de Provincie.

Minister Chabert antwoordt dat dit een geschil is van 1989. Het Overlegcomité heeft in deze zaak ten gunste van het Brussels Gewest beslist. Een werkgroep werd opgericht om te bepalen hoe men op dit Fonds een beroep kan doen, en welke de financiële verplichtingen van Brussel zijn in het raam van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.

Minister Thys voegt eraan toe dat het Overlegcomité Brussel oorspronkelijk geen gelijk had gegeven in deze zaak. Slechts na een vonnis van de rechtbank van eerste aanleg en na een beslissing van de Raad van State werd de werkgroep opgericht.

Deze post die werd gestijfd omdat Brussel aan eventuele verplichtingen zou kunnen voldoen, kan vandaag worden verminderd.

Een lid wenst een wijziging aan de administratieve begroting aan te brengen. In afdeling 03, programma 01, wenst hij een activiteit 5 toe te voegen met als titel «steun aan slachtoffers van agressies» voor een bedrag van 2 miljoen.

Veel personen die het slachtoffer zijn van aanranding krijgen geen vergoeding omdat de agressor niet kon worden geïdentificeerd of omdat hij onvermogen is.

Il s'impose dès lors que les pouvoirs publics viennent en aide à ces personnes en leur facilitant le recours à une action en justice.

Afin de dégager cette somme de deux millions, le membre propose de réduire l'activité 1 du programme 01 «frais d'étude, prestations de tiers effectuées pour compte de la commission communautaire commune en matière d'aide aux personnes, colloques» à concurrence de ce montant.

Le Président rappelle qu'il n'est pas possible d'introduire des amendements au budget administratif. Néanmoins, le Collège réuni peut accepter une modification de son budget administratif. Si au terme de la discussion, la proposition de modification est rejetée par le Collège réuni, les membres de la Commission devront se prononcer sur l'approbation ou le rejet global du budget administratif.

Le Ministre Thys estime qu'il s'agit là d'une compétence qui n'est pas du ressort de l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune. Selon lui, il s'agit là d'une compétence du pouvoir national et des Communautés. Il existe au niveau national et au niveau communautaire un fonds et des institutions spécialisées destinées à venir en aide aux personnes victimes d'agression.

C'est la raison pour laquelle le Collège réuni estime ne pas pouvoir retenir la modification du budget administratif proposée.

Le Président tout en estimant qu'il s'agit d'une compétence nationale rappelle que s'il s'agit d'une compétence communautaire, les droits et les obligations des personnes à Bruxelles relèvent de la compétence de l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune.

L'auteur de la proposition de modification du budget administratif estime que cette matière peut être considérée comme de l'aide aux personnes et donc ressortir à la compétence de l'Assemblée réunie.

Un membre signale qu'il existe déjà en Flandre et à Bruxelles un «centrum voor slachtoffers».

Les Ministres Thys et Chabert estiment qu'étant donné que le pouvoir national et les Communautés se préoccupent déjà de ce problème, il n'est pas nécessaire de créer de nouvelles institutions dans ce domaine à Bruxelles. Le Collège estime qu'un certain nombre d'autres initiatives qu'il doit assumer sont prioritaires.

Bijgevolg moet de overheid deze personen helpen om hen gemakkelijker toegang te verlenen tot een rechterlijk beroep.

Om dit bedrag van 2 miljoen vrij te maken stelt het lid voor activiteit 1 van programma 01 «studiekosten, prestaties van derden voor rekening van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie inzake volksgezondheid, symposia» ten belope van dit bedrag te verminderen.

De Voorzitter herinnert eraan dat het niet mogelijk is amendementen op de administratieve begroting in te dienen. Wel kan het Verenigd College een wijziging van zijn administratieve begroting aanvaarden. Indien het voorstel tot wijziging op het einde van de bespreking door het Verenigd College wordt verworpen, zullen de Commissieleden zich moeten uitspreken over de goedkeuring of de globale verwerping van de administratieve begroting.

Minister Thys is van mening dat deze materie niet tot de bevoegdheid van de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie behoort. Volgens hem is dit een bevoegdheid van de nationale overheid en van de gemeenschappen. Op nationaal en op gemeenschapsvlak bestaan een Fonds en gespecialiseerde instellingen bestemd om de personen, slachtoffer van agressie, te helpen.

Om die reden is het Verenigd College van mening dat ze de voorgestelde wijziging aan de administratieve begroting niet kan behouden.

Hoewel de Voorzitter meent dat het een nationale bevoegdheid is, herinnert hij eraan dat indien het over een communautaire bevoegdheid gaat, de rechten en de plichten van de Brusselse inwoners afhangen van de bevoegdheid van de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.

De indiener van het voorstel tot wijziging van de administratieve begroting meent dat deze materie kan worden beschouwd als bijstand aan personen en dat het bijgevolg tot de bevoegdheid van de Verenigde Vergadering behoort.

Een lid wijst erop dat er in Vlaanderen en in Brussel reeds een «centrum voor slachtoffers» bestaat.

De Ministers Thys en Chabert zijn van mening dat het niet nodig is nieuwe instellingen ter zake in Brussel op te richten aangezien de nationale overheid en de gemeenschappen dit probleem reeds behandelen. Het College meent dat een zeker aantal andere initiatieven, die tot zijn taak behoren, voorrang hebben.

Un membre demande pourquoi dans la division 01 aucun montant n'est prévu à l'allocation 34.01.

Le Ministre Chabert répond que ce montant sera déterminé lors de la délibération budgétaire.

III. Discussion des articles

Article 1^{er}

L'article 1^{er} est adopté à l'unanimité des 17 membres présents.

Article 2

L'article 2 est adopté par 13 voix et 4 abstentions.

Article 3

L'article 3 est adopté par 16 voix et 2 abstentions.

Article 4

L'article 4 est adopté par 16 voix et 2 abstentions.

Article 5

L'article 5 est adopté par 16 voix et 2 abstentions.

IV. Projet d'ordonnance

L'ensemble du projet d'ordonnance est adopté par 14 voix et 4 abstentions.

V. Budget administratif

La Commission recommande l'adoption par l'Assemblée réunie d'une proposition de motion constatant la conformité du budget administratif ajusté de la Commission communautaire commune avec le contenu et les objectifs du projet d'ordonnance ajustant le budget général des dépenses de la Commission communautaire commune pour l'année budgétaire 1992 par 12 voix et 4 abstentions.

Confiance a été faite au rapporteur pour la rédaction du présent rapport.

Le Rapporteur,

Léon PATERNOSTER

Le Président,

Edouard POULLET

Een lid vraagt waarom er in de afdeling 01 geen enkel bedrag is voorzien voor de allocatie 34.01.

Minister Chabert antwoordt dat dit bedrag zal worden bepaald tijdens het begrotingsoverleg.

III. Artikelsgewijze bespreking

Artikel 1

Artikel 1 wordt aangenomen bij éénparigheid van de 17 aanwezige leden.

Artikel 2

Artikel 2 wordt aangenomen met 13 stemmen, bij 4 onthoudingen.

Artikel 3

Artikel 3 wordt aangenomen met 16 stemmen, bij 2 onthoudingen.

Artikel 4

Artikel 4 wordt aangenomen met 16 stemmen, bij 2 onthoudingen.

Artikel 5

Artikel 5 wordt aangenomen met 16 stemmen, bij 2 onthoudingen.

IV. Ontwerp van ordonnantie

Het ontwerp van ordonnantie in zijn geheel wordt aangenomen met 14 stemmen, bij 4 onthoudingen.

V. Administratieve begroting

De Commissie beveelt de Verenigde Vergadering aan een voorstel van motie aan te nemen ter vaststelling van de conformiteit van de aangepaste administratieve begroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie met de inhoud en de doelstellingen van het ontwerp van ordonnantie houdende aanpassing van de algemene uitgavenbegroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie voor het begrotingsjaar 1992 met 12 stemmen, bij 4 onthoudingen.

Vertrouwen werd geschonken aan de rapporteur voor het opstellen van dit verslag.

De Rapporteur,

Léon PATERNOSTER

De Voorzitter,

Edouard POULLET

ANNEXE 1**Situation par allocation de base 1991****01.0.-.11.03**

Situation initiale: 74.500.000 F
 Dépenses des années antérieures: 15.626.969 F
 Dépenses 1991: 38.694.406 F
 Solde: 20.178.625 F

01.0.-.11.04

Situation initiale: 0 F
 Dépenses des années antérieures: 0 F
 Dépenses 1991: 0 F
 Solde: 0 F

01.0.-.11.05

Situation initiale: 600.000 F
 Dépenses des années antérieures: 0 F
 Dépenses 1991: 0 F
 Solde: 600.000 F

01.0.-.11.06

Situation initiale: 1.600.000 F
 Dépenses des années antérieures: 0 F
 Dépenses 1991: 0 F
 Engagement provisionnel: 205.238 F (Conseils consultatifs)
 Solde: 1.394.762 F

01.0.-.12.01

Situation initiale: 14.000.000 F
 Dépenses des années antérieures: 140.000 F
 Dépenses 1991: 4.086.112 F
 Engagement provisionnel: 1.783.455 F
 (travaux d'aménagement et achat de biens)
 Solde: 7.990.433

01.0.-.74.01

Situation initiale: 6.500.000 F
 Dépenses des années antérieures: 0 F
 Dépenses 1991: 5.231.321 F
 Engagement provisionnel: 1.104.713 F (mobilier)
 Solde: 163.966 F

01.0.-.74.02

Situation initiale: 18.300.000 F
 Dépenses des années antérieures: 0 F
 Dépenses 1991: 182.129 F
 Solde: 18.117.871 F

02.1.1.12.01

Situation initiale: 16.000.000 F
 Dépenses des années antérieures: 1.627.082 F
 Dépenses 1991: 8.065.671 F
 Engagement provisionnel: 971.793 F (convention KUL-ULB)
 Solde: 5.335.454 F

BIJLAGE 1**Situatie per basisallocatie 1991****01.0.-.11.03**

Begintoestand: 74.500.000 BEF
 Uitgaven voor vorige jaren: 15.626.969 BEF
 Uitgaven 1991: 38.694.406 BEF
 Saldo: 20.178.625 BEF

01.0.-.11.04

Begintoestand: 0 BEF
 Uitgaven voor vorige jaren: 0 BEF
 Uitgaven 1991: 0 BEF
 Saldo: 0 BEF

01.0.-.11.05

Begintoestand: 600.000 BEF
 Uitgaven voor vorige jaren: 0 BEF
 Uitgaven 1991: 0 BEF
 Saldo: 600.000 BEF

01.0.-.11.06

Begintoestand: 1.600.000 BEF
 Uitgaven voor vorige jaren: 0 BEF
 Uitgaven 1991: 0 BEF
 Provisionele vastlegging: 205.238 BEF (werking Adviesraad)
 Saldo: 1.394.762 BEF

01.0.-.12.01

Begintoestand: 14.000.000 BEF
 Uitgaven voor vorige jaren: 140.000 BEF
 Uitgaven 1991: 4.086.112 BEF
 Provisionele vastlegging: 1.783.455 BEF
 (aanpassingswerken en aankoop materiaal)
 Saldo: 7.990.433 BEF

01.0.-.74.01

Begintoestand: 6.500.000 BEF
 Uitgaven voor vorige jaren: 0 BEF
 Uitgaven 1991: 5.231.321 BEF
 Provisionele vastlegging: 1.104.713 BEF (meubilair)
 Saldo: 163.966 BEF

01.0.-.74.02

Begintoestand: 18.300.000 BEF
 Uitgaven voor vorige jaren: 0 BEF
 Uitgaven 1991: 182.129 BEF
 Saldo: 18.117.871 BEF

02.1.1.12.01

Begintoestand: 16.000.000 BEF
 Uitgaven voor vorige jaren: 1.627.082 BEF
 Uitgaven 1991: 8.065.671 BEF
 Provisionele vastlegging: 971.793 BEF (conventie KUL- ULB)
 Saldo: 5.335.454 BEF

02.1.2.33.01

Situation initiale: 3.500.000 F
 Dépenses des années antérieures: 0 F
 Dépenses 1991: 2.000.000 F
 Solde: 1.500.000 F

02.1.3.01.02

Situation initiale: 10.773.050 F
 Dépenses des années antérieures: 0 F
 Dépenses 1991: 0 F
 Engagement provisionnel: 4.060.485 F (intérêts de retard)
 Solde: 6.712.565 F

02.2.1.12.02

Situation initiale: 4.397.544 F
 Dépenses des années antérieures: 2.111.687 F (vaccins 05/90 au 12/90)
 Dépenses 1991: 1.490.877 F
 Engagement provisionnel: 533.913 F (vaccins 11/91 et 12/91)
 Solde: 261.067 F

02.2.2.33.02

Situation initiale: 6.100.000 F
 Dépenses des années antérieures: 0 F
 Dépenses 1991: 0 F
 Engagement provisionnel: 100.000 F (cancer du sein)
 Solde: 6.000.000 F

02.3.1.33.03

Situation initiale: 5.604.625 F
 Dépenses des années antérieures: 371.625 F
 (Croix jaune et blanche 1989 et 1990)
 Dépenses 1991: 0 F
 Solde: 5.233.000 F

02.3.-.43.03

Situation initiale: 4.000.000 F
 Dépenses des années antérieures: 0 F
 Dépenses 1991: 0 F
 Solde: 4.000.000 F

02.4.-.33.04

Situation initiale: 39.697.785 F
 Dépenses des années antérieures: 14.964.035 F (soldes 1989)
 Dépenses 1991: 11.419.999 F
 Engagement provisionnel: 244.728 F (soldes 1989)
 Solde: 13.069.023 F

02.4.-.43.40

Situation initiale: 91.694.604 F
 Dépenses des années antérieures: 23.517.043 F (soldes 1989 et 1990)
 Dépenses 1991: 56.298.736 F
 Engagement provisionnel: 4.822 F (prime pour un membre du personnel)
 Solde: 11.874.003 F

02.1.2.33.01

Begintoestand: 3.500.000 BEF
 Uitgaven voor vorige jaren: 0 BEF
 Uitgaven 1991: 2.000.000 BEF
 Saldo: 1.500.000 BEF

02.1.3.01.02

Begintoestand: 10.773.050 BEF
 Uitgaven voor vorige jaren: 0 BEF
 Uitgaven 1991: 0 BEF
 Provisionele vastlegging: 4.060.485 BEF (verwijlinteresten)
 Saldo: 6.712.565 BEF

02.2.1.12.02

Begintoestand: 4.397.544 BEF
 Uitgaven voor vorige jaren: 2.111.687 BEF (vaccins 05/90 tot 12/90)
 Uitgaven 1991: 1.490.877 BEF
 Provisionele vastlegging: 533.913 BEF (vaccins 11/91 en 12/91)
 Saldo: 261.067 BEF

02.2.2.33.02

Begintoestand: 6.100.000 BEF
 Uitgaven voor vorige jaren: 0 BEF
 Uitgaven 1991: 0 BEF
 Provisionele vastlegging: 100.000 BEF (borstkankeronderzoek)
 Saldo: 6.000.000 BEF

02.3.1.33.03

Begintoestand: 5.604.625 BEF
 Uitgaven voor vorige jaren: 371.625 BEF
 (Wit-gele kruis 1989 en 1990)
 Uitgaven 1991: 0 BEF
 Saldo: 5.233.000 BEF

02.3.-.43.03

Begintoestand: 4.000.000 BEF
 Uitgaven voor vorige jaren: 0 BEF
 Uitgaven 1991: 0 BEF
 Saldo: 4.000.000 BEF

02.4.-.33.04

Begintoestand: 39.697.785 BEF
 Uitgaven voor vorige jaren: 14.964.035 BEF (saldo's 1989)
 Uitgaven 1991: 11.419.999 BEF
 Provisionele vastlegging: 244.728 BEF (saldo's 1989)
 Saldo: 13.069.023 BEF

02.4.-.43.40

Begintoestand: 91.694.604 BEF
 Uitgaven voor vorige jaren: 23.517.043 BEF (saldo's 1989 en 1990)
 Uitgaven 1991: 56.298.736 BEF
 Provisionele vastlegging: 4.822 BEF (personeelspremie)
 Saldo: 11.874.003 BEF

02.5.-.51.01

Situation initiale: 299.953.000 F
 Dépenses des années antérieures: 2.705.000 F
 Dépenses 1991: 39.433.000 F
 Solde: 257.815.000 F

02.5.-.63.01

Situation initiale: 227.947.000 F
 Dépenses des années antérieures: 0 F
 Dépenses 1991: 101.144.000 F
 Solde: 126.803.000 F

03.1.1.12.01

Situation initiale: 0 F
 Dépenses des années antérieures: 0 F
 Dépenses 1991: 0 F
 Solde: 0 F

03.1.2.33.01

Situation initiale: 9.900.000 F
 Dépenses des années antérieures: 3.900.000 F
 (Infor-Homes 1989 et 1990 + CDCS 1990)
 Dépenses 1991: 0 F
 Solde: 6.000.000 F

03.1.3.01.03

Situation initiale: 25.200.000 F
 Dépenses des années antérieures: 0 F
 Dépenses 1991: 28.500 F
 Engagement provisionnel: 4.355.170 F (intérêts de retard)
 Solde: 20.816.330 F

03.1.4.01.04

Situation initiale: 23.848.168 F
 Dépenses des années antérieures: 0 F
 Dépenses 1991: 0 F
 Solde: 23.848.168 F

03.2.-.12.02

Situation initiale: 33.800.000 F
 Dépenses des années antérieures: 0 F
 Dépenses 1991: 5.209.066 F
 Solde: 28.590.934 F

03.3.1.33.02

Situation initiale: 82.000.000 F
 Dépenses des années antérieures: 0 F
 Dépenses 1991: 27.160.398 F
 Engagement provisionnel: 50.505.659 F (soldes 1990)
 Solde: 4.333.943 F

03.3.1.43.40

Situation initiale: 124.624.670 F
 Dépenses des années antérieures: 12.826.740 F (soldes 1989 et 1990)
 Dépenses 1991: 25.620.879 F
 Solde: 86.177.051 F

02.5.-.51.01

Begintoestand: 299.953.000 BEF
 Uitgaven voor vorige jaren: 2.705.000 BEF
 Uitgaven 1991: 39.433.000 BEF
 Saldo: 257.815.000 BEF

02.5.-.63.01

Begintoestand: 227.947.000 BEF
 Uitgaven voor vorige jaren: 0 BEF
 Uitgaven 1991: 101.144.000 BEF
 Saldo: 126.803.000 BEF

03.1.1.12.01

Begintoestand: 0 BEF
 Uitgaven voor vorige jaren: 0 BEF
 Uitgaven 1991: 0 BEF
 Saldo: 0 BEF

03.1.2.33.01

Begintoestand: 9.900.000 BEF
 Uitgaven voor vorige jaren: 3.900.000 BEF (Home-info 1989 en 1990 + CDCS 1990)
 Uitgaven 1991: 0 BEF
 Saldo: 6.000.000 BEF

03.1.3.01.03

Begintoestand: 25.200.000 BEF
 Uitgaven voor vorige jaren: 0 BEF
 Uitgaven 1991: 28.500 BEF
 Provisionele vastlegging: 4.355.170 BEF (verwijlinteresten)
 Saldo: 20.816.330 BEF

03.1.4.01.04

Begintoestand: 23.848.168 BEF
 Uitgaven voor vorige jaren: 0 BEF
 Uitgaven 1991: 0 BEF
 Saldo: 23.848.168 BEF

03.2.-.12.02

Begintoestand: 33.800.000 BEF
 Uitgaven voor vorige jaren: 0 BEF
 Uitgaven 1991: 5.209.066 BEF
 Saldo: 28.590.934 BEF

03.3.1.33.02

Begintoestand: 82.000.000 BEF
 Uitgaven voor vorige jaren: 0 BEF
 Uitgaven 1991: 27.160.398 BEF
 Provisionele vastlegging: 50.505.659 BEF (saldo's 1990)
 Saldo: 4.333.943 BEF

03.3.1.43.40

Begintoestand: 124.624.670 BEF
 Uitgaven voor vorige jaren: 12.826.740 BEF (saldo's 1989 en 1990)
 Uitgaven 1991: 25.620.879 BEF
 Saldo: 86.177.051 BEF

03.3.2.33.06

Situation initiale: 1.940.076 F
 Dépenses des années antérieures: 0 F
 Dépenses 1991: 0 F
 Engagement provisionnel: 1.038.672 F (Minitels - Tele-contact)
 Solde: 901.404 F

03.3.2.41.01

Situation initiale: 6.000.000 F
 Dépenses des années antérieures: 0 F
 Dépenses 1991: 196 F
 Solde: 5.999.804 F

03.3.2.43.44

Situation initiale: 1.300.000 F
 Dépenses des années antérieures: 0 F
 Dépenses 1991: 0 F
 Solde: 1.300.000 F

03.4.1.33.05

Situation initiale: 3.200.000 F
 Dépenses des années antérieures: 0 F
 Dépenses 1991: 0 F
 Engagement provisionnel: 3.200.000 F (Pierre d'Angle 1990)
 Solde: 0 F

03.4.1.41.02

Situation initiale: 6.200.000 F
 Dépenses des années antérieures: 0 F
 Dépenses 1991: 0 F
 Solde: 6.200.000 F

03.4.2.33.03

Situation initiale: 18.742.700 F
 Dépenses des années antérieures: 5.337.896 F (subventions 1989 et 1990)
 Dépenses 1991: 1.571.801 F
 Solde: 11.833.003 F

03.4.3.33.04

Situation initiale: 17.200.000 F
 Dépenses des années antérieures: 6.197.240 F (subventions 1990)
 Dépenses 1991: 0 F
 Engagement provisionnel: 6.295.930 F (subventions 1991)
 Solde: 4.706.830 F

03.4.4.33.07

Situation initiale: 0 F
 Dépenses des années antérieures: 0 F
 Dépenses 1991: 0 F
 Solde: 0 F

03.5.1.33.05

Situation initiale: 40.298.647 F
 Dépenses des années antérieures: 7.400.817 F (subventions 1990)
 Dépenses 1991: 14.400.000 F
 Solde: 18.497.830 F

03.3.2.33.06

Begintoestand: 1.940.076 BEF
 Uitgaven voor vorige jaren: 0 BEF
 Uitgaven 1991: 0 BEF
 Provisionele vastlegging: 1.038.672 BEF (Minitels - Tele-contact)
 Saldo: 901.404 BEF

03.3.2.41.01

Begintoestand: 6.000.000 BEF
 Uitgaven voor vorige jaren: 0 BEF
 Uitgaven 1991: 196 BEF
 Saldo: 5.999.804 BEF

03.3.2.43.44

Begintoestand: 1.300.000 BEF
 Uitgaven voor vorige jaren: 0 BEF
 Uitgaven 1991: 0 BEF
 Saldo: 1.300.000 BEF

03.4.1.33.05

Begintoestand: 3.200.000 BEF
 Uitgaven voor vorige jaren: 0 BEF
 Uitgaven 1991: 0 BEF
 Provisionele vastlegging: 3.200.000 BEF (Pierre d'Angle 1990)
 Saldo: 0 BEF

03.4.1.41.02

Begintoestand: 6.200.000 BEF
 Uitgaven voor vorige jaren: 0 BEF
 Uitgaven 1991: 0 BEF
 Saldo: 6.200.000 BEF

03.4.2.33.03

Begintoestand: 18.742.700 BEF
 Uitgaven voor vorige jaren: 5.337.896 BEF (toelagen 1989 en 1990)
 Uitgaven 1991: 1.571.801 BEF
 Saldo: 11.833.003 BEF

03.4.3.33.04

Begintoestand: 17.200.000 BEF
 Uitgaven voor vorige jaren: 6.197.240 BEF (toelagen 1990)
 Uitgaven 1991: 0 BEF
 Provisionele vastlegging: 6.295.930 BEF (toelagen 1991)
 Saldo: 4.706.830 BEF

03.4.4.33.07

Begintoestand: 0 BEF
 Uitgaven voor vorige jaren: 0 BEF
 Uitgaven 1991: 0 BEF
 Saldo: 0 BEF

03.5.1.33.05

Begintoestand: 40.298.647 BEF
 Uitgaven voor vorige jaren: 7.400.817 BEF (toelagen 1990)
 Uitgaven 1991: 14.400.000 BEF
 Saldo: 18.497.830 BEF

03.5.1.43.41

Situation initiale: 103.000.000 F
 Dépenses des années antérieures: 19.302.775 F (subventions 1989 et 1990)
 Dépenses 1991: 33.350.000 F
 Solde: 50.347.225 F

03.5.2.33.06

Situation initiale: 1.300.000 F
 Dépenses des années antérieures: 0 F
 Dépenses 1991: 240.000 F
 Solde: 1.060.000 F

03.5.2.43.42

Situation initiale: 2.600.000 F
 Dépenses des années antérieures: 0 F
 Dépenses 1991: 600.000 F
 Solde: 2.000.000 F

03.5.3.33.07

Situation initiale: 81.846.215 F
 Dépenses des années antérieures: 34.169.136 F (subventions 1989 et 1990)
 Dépenses 1991: 11.780.000 F
 Solde: 35.897.079 F

03.5.3.43.43

Situation initiale: 8.500.000 F
 Dépenses des années antérieures: 0 F
 Dépenses 1991: 0 F
 Solde: 8.500.000 F

03.5.4.12.03

Situation initiale: 2.900.000 F
 Dépenses des années antérieures: 2.148.692 F (maladies sociales 1990)
 Dépenses 1991: 0 F
 Solde: 751.308 F

03.6.-.61.01

Situation initiale: 65.600.000 F
 Dépenses des années antérieures: 0 F
 Dépenses 1991: 0 F
 Solde: 65.600.000 F

Fonds 60.01 - Santé

Situation initiale: 99.327.238 F

Vaccins:

894.503 F pour l'année 1991
 Total: 894.503 F

Santé mentale:

11.166.204 F pour années antérieures (soldes 1989 et 1990 de la GGC)
 1.795.016 F pour l'année 1991
 Total: 12.961.220 F

03.5.1.43.41

Begintoestand: 103.000.000 BEF
 Uitgaven voor vorige jaren: 19.302.775 BEF (toelagen 1989 en 1990)
 Uitgaven 1991: 33.350.000 BEF
 Saldo: 50.347.225 BEF

03.5.2.33.06

Begintoestand: 1.300.000 BEF
 Uitgaven voor vorige jaren: 0 BEF
 Uitgaven 1991: 240.000 BEF
 Saldo: 1.060.000 BEF

03.5.2.43.42

Begintoestand: 2.600.000 BEF
 Uitgaven voor vorige jaren: 0 BEF
 Uitgaven 1991: 600.000 BEF
 Saldo: 2.000.000 BEF

03.5.3.33.07

Begintoestand: 81.846.215 BEF
 Uitgaven voor vorige jaren: 34.169.136 BEF (toelagen 1989 en 1990)
 Uitgaven 1991: 11.780.000 BEF
 Saldo: 35.897.079 BEF

03.5.3.43.43

Begintoestand: 8.500.000 BEF
 Uitgaven voor vorige jaren: 0 BEF
 Uitgaven 1991: 0 BEF
 Saldo: 8.500.000 BEF

03.5.4.12.03

Begintoestand: 2.900.000 BEF
 Uitgaven voor vorige jaren: 2.148.692 BEF (sociale ziekten 1990)
 Uitgaven 1991: 0 BEF
 Saldo: 751.308 BEF

03.6.-.61.01

Begintoestand: 65.600.000 BEF
 Uitgaven voor vorige jaren: 0 BEF
 Uitgaven 1991: 0 BEF
 Saldo: 65.600.000 BEF

Fonds 60.01 - Gezondheid

Begintoestand: 99.327.238 BEF

Vaccins:

894.503 BEF voor het jaar 1991
 Totaal: 894.503 BEF

Geestelijke gezondheid:

11.166.204 BEF voor de vorige jaren meer bepaald saldo's 1989 en 1990 van de GGC)
 1.795.016 BEF voor het jaar 1991
 Totaal: 12.961.220 BEF

Investissements — Fonds de construction privé:

16.063.000 F pour l'année 1991
Total: 16.063.000 F

Investissements — Fonds de construction public:

69.392.000 F pour l'année 1991
Total: 69.392.000 F

Total des années antérieures: 11.166.204 F

Total 1991: 88.144.519 F

Total général: 99.310.723 F

Solde disponible: 16.515 F

Fonds 60.02 — Aide aux Personnes

Situation initiale: 291.726.173 F

Diffusion de l'information:

3.000.000 F pour l'année 1991
Total: 3.000.000 F

Fonds spécial d'assistance:

8.157.301 F pour l'année 1991
Total: 8.157.301 F

IMP privé:

38.762.509 F pour les années antérieures (soldes 1989 et 1990)
26.836.388 F pour l'année 1991
Total: 65.598.897 F

IMP public:

25.069.093 F pour les années antérieures (soldes 1989 et 1990)
28.391.739 F pour l'année 1991
Total: 53.460.832 F

Asile de nuit:

1.580.000 F pour les années antérieures
Total: 1.580.000 F

Maisons d'accueil:

3.475.572 F pour l'année 1991
Total: 3.475.572 F

SAF privé:

33.537.790 F pour les années antérieures (soldes, programmation sociale et rectifications)
4.800.000 F pour l'année 1991
Total: 38.337.790 F

SAF Public:

16.570.888 F pour les années antérieures (soldes, programmation sociale et rectifications)
12.202.836 F pour l'année 1991
Total: 28.773.724 F

Investeringsen — Bouwfonds privé:

16.063.000 BEF voor het jaar 1991
Totaal: 16.063.000 BEF

Investeringsen — Bouwfonds publiek:

69.392.000 BEF voor het jaar 1991
Totaal: 69.392.000 BEF

Totaal vorige jaren: 11.166.204 BEF

Totaal 1991: 88.144.519 BEF

Algemeen totaal: 99.310.723 BEF

Beschikbaar saldo: 16.515 BEF

Fonds 60.02 — Bijstand aan personen

Begintoestand: 291.726.173 BEF

Verspreiding van informatie:

3.000.000 BEF voor het jaar 1991
Totaal: 3.000.000 BEF

Speciaal ondersteuningsfonds:

8.157.301 BEF voor het jaar 1991
Totaal: 8.157.301 BEF

MPI privé:

38.762.509 BEF voor de vorige jaren meer bepaald saldo's 1989 en 1990
26.836.388 BEF voor het jaar 1991
Totaal: 65.598.897 BEF

MPI publiek:

25.069.093 BEF voor de vorige jaren meer bepaald saldo's 1989 en 1990
28.391.739 BEF voor het jaar 1991
Totaal: 53.460.832 BEF

Nachtasiel:

1.580.000 BEF voor de vorige jaren
Totaal: 1.580.000 BEF

Onthaalhuizen:

3.475.572 BEF voor het jaar 1991
Totaal: 3.475.572 BEF

SAF privé:

33.537.790 BEF voor de vorige jaren meer bepaald saldo's, sociale programmatie en verbeteringen
4.800.000 BEF voor het jaar 1991
Totaal: 38.337.790 BEF

SAF publiek:

16.570.888 BEF voor de vorige jaren meer bepaald saldo's, sociale programmatie en verbeteringen
12.202.836 BEF voor het jaar 1991
Totaal: 28.773.724 BEF

PMF privé:

16.631.855 F pour les années antérieures (soldes et programmation sociale)
80.000 F pour l'année 1991
Total: 16.711.855 F

PMF public:

226.297 F pour les années antérieures (soldes et programmation sociale)
200.000 F pour l'année 1991
Total: 426.297 F

Assistance sociale:

6.219.888 F pour les années antérieures (soldes et programmation sociale)
32.620.000 F pour l'année 1991
Total: 38.839.888 F

Divers:

988.890 F Audit CPAS d'Anderlecht - Ernst & Young
500.000 F CAFA
Total: 1.488.890 F

Total des années antérieures: 138.598.320 F

Total 1991: 121.252.726 F

Total général: 259.851.046 F

Solde disponible: 31.875.127 F

PMG privé:

16.631.855 BEF voor de vorige jaren meer bepaald saldo's en sociale programmatie
80.000 BEF voor het jaar 1991
Totaal: 16.711.855 BEF

PMG publiek:

226.297 BEF voor de vorige jaren meer bepaald saldo's en sociale programmatie
200.000 BEF voor het jaar 1991
Totaal: 426.297 BEF

Maatschappelijk welzijn:

6.219.888 BEF voor de vorige jaren meer bepaald saldo's en sociale programmatie
32.620.000 BEF voor het jaar 1991
Totaal: 38.839.888 BEF

Diversen:

988.890 BEF Audit OCMW Anderlecht - Ernst & Young
500.000 BEF CAFA
Totaal: 1.488.890 BEF

Totaal vorige jaren: 138.598.320 BEF

Totaal 1991: 121.252.726 BEF

Algemeen totaal: 259.851.046 BEF

Beschikbaar saldo: 31.875.127 BEF